# SII 13.36: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 36. (A.R. No. 182 of 1907.) UṟAIYŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT. ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHAVARṆĒŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0036

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0036.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

## Summary

The inscription is damaged. It records a gift of land by a certain **Kaviṇiyaṉ Kīrttimā[r*]ttāṇḍa-Brahmādharājaṉ** *alias* **Śe . . . Kuñjaramallaṉ** for an offering to the deity during the early morning service in the temple of Uḍaitalaipperumāḷ of the village. Mention is made of two fields, one called **Kuñjaramalla-Vayakkal** and the other **Vēḷkula-Bhīma-Vayakkal.** By Vēḷkula-Bhīma is perhaps meant the **Eastern Chāḷukya Bhīma II;** more probably it might be **a title of Parāntaka I** assumed after his overthrow of Śīṭpuli (-nāḍu ?) in Nellore which formed part of the Eastern Chālukya dominion (M.E.R. 1913, p. 94). **Kirttimārttāṇḍa** was a **probable surname** of the Rāshṭrakūṭa king **Kṛishṇa III.** (M.E.R. 1936-37, para 20). This should be a record of **Gaṇḍarāditya.**

---

## Edition

〈1〉 **svasti** [||] kovi〈rā〉**ja**keca〈ri〉va**rmma**〈r〉kku yāṇṭu 3~Āvatu Uṟai [9+] kav-

iṉiyaṉ **ki**tti**(m)**āttāṇḍa**brahmādhar**¿a?〈ā〉**ja**nnāna ce [4+] kuñcirama〈l〉laṉ Ivvūr Uṭaitalaiperumāḷ koyilp pa**rameśva [10+]**〈2〉 Oru payaṟṟupponakam ciṟukālai (A)mutu cevvatāka (Itte)n [9+] lamum nirpāñcu viḷaiya vayakkikkuṭutta nila(m kuñ-cara)mallavayākkalum veḷkula**bhīma**vayakkalukkum kiḻpāṟkellai [10+]〈3〉 kkālukkum ciṟṟaraiye Oru māvu [4+] kum te [10+] (tu)kkum vaṭakkum melpālkkellai pūtamaṅkala nilattukku kiḻakku [2+] ṟkellai pūtamaṅkala(tt)ellaikku teṟ [10+]

# Bibliography

Digital edition of SII 13.36 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

## Primary

**[SII]** Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Page 16, item 36.